Transkrypcja – objaśnienie

Mój opis nie jest doskonały, ponieważ nie każdy dźwięk w języku angielskim da się wiernie odtworzyć dźwiękami polskimi. Jednak po przeczytaniu niniejszych opisów i po wysłuchaniu nagrania (również do pobrania na mojej stronie) powinieneś(aś) być w stanie w miarę płynnie posługiwać się transkrypcją. Jest to prosty opis dla uczących się wymowy.

Symbol	Opis
1	Dźwięk chyba najbliższy naszemu polskiemu *y*. Zatem *ryba* po angielsku nie brzmi *fisz*, lecz *fysz*. Przykładowe wyrazy: *ship*, *bit*, *lit*.
2	Długie *i*. Każdy dźwięk oznaczony dwukropkiem w transkrypcji jest przedłużany. Przykładowe wyrazy: *tree*, *see*, *knee*.
3	Dźwięk, jakiego nie znajdziesz w języku polskim. Ułóż usta tak, jakbyś chciał powiedzieć *a*, ale wymów *e*. *Kot* po angielsku to ani *kat*, ani *ket*, tylko coś pośrodku. Przykładowe wyrazy: *man*, *sat*, *pat*.
4	Długie *a*. Przykładowe wyrazy: *car*, *far*, *tar*.
5	Krótkie *o*. Przykładowe wyrazy: *clock*, *block*, *knock*.
6	Długie *o*. Przykładowe wyrazy: *horse*, *doors*, *force*.
7	Krótkie *u*. Przykładowe wyrazy: *bull*, *full*, *wool*.
8	Długie *u*. Przykładowe wyrazy: *shoe*, *boo*, *two*.
9	To ciekawy dźwięk. To jakby *e*, lecz krótkie i ginące między wcześniejszym i późniejszym dźwiękiem. Przykładowe wyrazy: *computer*, *neuter*, *patter*.
10	Długie *e*. Przykładowe wyrazy: *bird*, *heard*, *nerd*.
11	Dźwięk odpowiadający naszemu *e*. Anie przedłużone, ani skrócone. Przykładowe wyrazy: *egg*, *leg*, *peg*.

12	Krótkie *a*. Przykładowe wyrazy: *up*, *pub*, *nub*.
13	Dźwięk złożony. Brzmi jak nasze *ej*. Przykładowe wyrazy: *train*, *fame*, *game*.
14	Dźwięk złożony. W wymowie brytyjskiej brzmi jak *eł*, natomiast w wymowie amerykańskiej (i międzynarodowej) * oł*. Tu pozwolę sobie na odrobinę prywaty i bardzo proszę nie wymawiać nazwy naszego kraju *Poland*, lecz *Połlend*, oraz analogicznie *Polak*, *Polka*, *polski* to *Połlysz*, nie *Polisz*. Przykładowe wyrazy: *Poland*, *Polish*, *poke*, *so*.
15	Dźwięk złożony. Brzmi jak *aj*. Przykładowe wyrazy: *bike*, *like*, *Mike*, *tie*.
16	Dźwięk złożony. Brzmi jak *ał*. Przykładowe wyrazy: *owl*, *fowl*, *crowl*.
17	Dźwięk złożony. Brzmi jak *oj*. Przykładowe wyrazy: *boy*, *toy*, *joy*.
18	Dźwięk złożony. Brzmi podobnie do *ije*. Przykładowe wyrazy: *ear*, *near*, *gear*.
19	Dźwięk złożony. Takiego dźwięku nie znajdziesz w języku polskim. Można się zbliżyć do niego mówiąc jednym ciągiem zlepek liter *ea*. Przykładowe wyrazy: *chair*, *air*, *pear*.
20	Dźwięk złożony. Brzmi jak *ułe*. Przykładowe wyrazy: *tourist*, *pure*, *lure*.
21	Dźwięk identyczny z polskim *p* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *parrot*, *pet*, *pot*.
22	Dźwięk identyczny z polskim *b* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *bag*, *bat*, *box*.
23	Dźwięk identyczny z polskim *k* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *keys*, *cat*, *coke*.

24	Dźwięk identyczny z polskim *g* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *girl*, *go*, *goat*.
25	Dźwięk identyczny z polskim *f* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *flower*, *fat*, *fog*.
26	Dźwięk identyczny z polskim *w*. **Uwaga**: bardzo częsty błąd wśród Polaków uczących się języka angielskiego to wymawianie *v* jako *ł*. Otóż przypominam (i upominam☺), że angielska litera *v* jest ZAWSZE wymawiana jako nasze *w*. Inaczej dochodziłoby do takich absurdów jak wymawianie *very* jak *łery*. Przykładowe wyrazy: *vase*, *very*, *vet*.
27	Dźwięk identyczny z polskim *t* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *tie*, *talk*, *tick*.
28	Dźwięk identyczny z polskim *d* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *dog*, *data*, *dance*.
29	Dźwięk identyczny z polskim *s* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *snake*, *sing*, *sad*.
30	Dźwięk identyczny z polskim *z* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *zebra*, *zero*, *zealous*.
31	Dźwięk pośredni między naszym *sz*, a *ś*. Można go opisać jako nieco zmiękczone *sz*. W taki sposób realizowane są zlepki literowe *sh* w języku angielskim. Przykładowe wyrazy: *shower*, *shop*, *shine*.
32	Dźwięk pośredni między naszym *ż*, a *ź*. Można go opisać jako nieco zmiękczone *ż*. Przykładowe wyrazy: *television*, *seizure*.
33	Dźwięk charakterystyczny dla języka angielskiego. Wsadź czubek języka między zęby i nie zmieniając jego pozycji wymów *f*. Jest to wersja bezdźwięczna – można to sprawdzić przykładając rękę do gardła – nie wyczujesz wibracji. W ten sposób wymawianych jest wiele zlepek językowych *th* (porównaj z numerem 34). Przykładowe wyrazy: *think*, *thing*, *thin*.
34	Dźwięk charakterystyczny dla języka angielskiego. Wsadź czubek języka między zęby i nie zmieniając jego pozycji wymów *w*. Jest to wersja dźwięczna – można to sprawdzić przykładając rękę do gardła – wyczujesz wibracje. W ten sposób wymawianych jest wiele zlepek językowych *th* (porównaj z numerem 33). Przykładowe wyrazy: *the*, *that*, *though*.

35	Dźwięk złożony. Jest to dźwięk pomiędzy polskim *cz*, a *ć*. Można go nazwać nieco zmiękczonym *cz*. Przykładowe wyrazy: *chess*, *cheese*, *chat*.
36	Dźwięk złożony. Jest to dźwięk pomiędzy polskim *dż*, a dź. Można go nazwać nieco zmiękczonym *dż*. Tak wymawia się angielską literę *j*. Przykładowe wyrazy: *jazz*, *joke*, *join*.
37	Dźwięk podobny do polskiego *l*, jednak w wielu przypadkach jest wymawiany nieco „ciężej” (przy wymawianiu *l* oprzyj czubek języka na górnych zębach). Przykładowe wyrazy: *leg*, *like*, *bull*.
38	Typowe dla języka angielskiego *r*. Wymawiając polskie, hiszpańskie, czy włoskie *r* przykładamy górną część języka (tę bliższą czubkowi) do podniebienia. Chcąc wymówić angielskie *r* należy zawinąć czubek języka do góry, przestawić przed załamanie na podniebieniu (w stronę bliższą przełykowi) i w tej pozycji wymówić polskie *r*. Wiem, że to nieco zawiłe, ale nie wiem czy da się to jaśniej opisać. Przykładowe wyrazy: *right*, *rat*, *rabbit*.
39	Dźwięk odpowiadający polskiemu *ł*. Nic dodać, nic ująć. Przykładowe wyrazy: *witch*, *what*, *wet*.
40	Dźwięk odpowiadający polskiemu *j*. Przykładowe wyrazy: *yacht* (wymawiane *jot*, co może być niespodzianką), *yet*, *yawn*.
41	Dźwięk identyczny z polskim *m* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *monkey*, *money*, *mean*.
42	Dźwięk identyczny z polskim *n* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *nose*, *nice*, *note*.
43	Jest to nosowe *n*. Powiedz *Mrągowo* i w miejscu podkreślenia znajdziesz ten dźwięk. Język przyklei ci się do podniebienia i powietrze wyjdzie nosem powodując wibracje. Przykładowe wyrazy: *sing*, *ring*, wszystkie końcówki *-ing*.
44	Dźwięk identyczny z polskim *h* (jako dźwięk, nie nazwa litery) Przykładowe wyrazy: *hill*, *hole*, *hot*.